

# COPTIC LINGUISTICS 2008-2012

- Ahmed, Sohair S. 2010. "Professions, Trades, Occupations, and Titles in Coptic (Alphabetically)," part 1. *Journal of Coptic Studies* 12, 115-148.
- Ahmed, Sohair S. 2011. "Professions, Trades, Occupations, and Titles in Coptic (Alphabetically)," part 2. *Journal of Coptic Studies* 13, 183-212.
- Alcock, Anthony 2008. "The sound 'Ain in Egyptian, Greek, Coptic and Demotic". *Journal of Egyptian Archaeology* 94, 275-276.
- Almond, Mathew 2010. "Language Change in Greek Loaned Verbs". *Lingua Aegyptia* 18, 19-31.
- Benjaballah Sabrina & Chris H. Reintges 2009. "Ancient Egyptian Verbal Reduplication: Typology, diachrony and the morphology-syntax interface". *Morphology* 19/2, 135-157.
- Boud'hors, Anne 2008. "Du copte dans les archives d'Apollôs". In: Jean-Luc Fournet (ed.), *Les archives de Dioscore d'Aphrodité cent ans après leur découverte: histoire et culture dans l'Égypte byzantine: actes du colloque de Strasbourg (8-10 décembre 2008)*. Paris: De Boccard, 67-76.
- Boud'hors, Anne 2010a. "La forme  $\mu\text{NT}\epsilon$ - en emploi non autonome dans les textes documentaires thébains", *Journal of Coptic Studies* 12, 67-80.
- Boud'hors, Anne 2010b. "Le «scapulaire» et la mélote: nouvelles attestations dans les textes coptes" in: Anne Boud'hors & Catherine Louis (eds.), *Études coptes XI, Treizième journée d'études (Marseille, 7-9 juin 2007)*. Cahiers de la Bibliothèque copte 17, Paris: De Boccard, 65-79.
- Boud'hors, Anne 2010c. "Toujours honneur au grec? À propos d'un papyrus gréco-copte de la région thébaine". In: Arietta Papaconstantinou (ed.) *The multilingual experience: Egypt from the Ptolemies to the 'Abbāsids*. Ashgate Publishing Company, 179-188.
- Brankaer, Johanna 2010. *Coptic. A Learning Grammar (Sahidic)*. Subsidia et instrumenta linguarum orientaliū 1. Wiesbaden 2010.
- Brose, Marc 2010. "Der koptische Ausdruck  $\text{C}\text{N}\text{d}\text{C}/\text{C}\text{N}\text{E}$ - «wollen»". *Göttinger Miszellen* 225, 27-37
- Clackson, Sarah J. † 2010. "Coptic or Greek? Bilingualism in the Papyri". In: Arietta Papaconstantinou (ed.), *The multilingual experience: Egypt from the Ptolemies to the 'Abbāsids*. Ashgate Publishing Company, 73-104.
- Cromwell, Jenny & Grossman, Eitan 2010. "Condition(al)s of Payment: P.CLT 10 Reconsidered". *Journal of Egyptian Archaeology* 96, 149-160.
- Delattre, Alain 2009. Review on: Layton, *Coptic in Twenty Lessons*. *Bibliotheca Orientalis* 66, 5-6, 621.

- Delattre, Alain, Liebrecht, Boris, Vanthiegem, Naïm & Richter, Tonio Sebastian 2012. "Écrire en arabe et en copte. Les cas de deux lettres bilingues". *Chronique d'égypte* 2012, 170-188.
- Depuydt, Leo 2009. "Towards the Full Digitalization of Grammar. The Case of the Egyptian and Coptic Nominal Sentence". *Lingua Aegyptia* 17, 27-50.
- Di Biase-Dyson, Camilla, Kammerzell, Frank & Werning, Daniel A. 2009. "Glossing Ancient Egyptian. Suggestions for Adapting the Leipzig Glossing Rules". *Lingua Aegyptia* 17, 343-366.
- Egedi, Barabara 2009. "Attribution vs. Possession in Coptic. The Origin and Development of an Opposition". *Lingua Aegyptia* 17, 65-79.
- Egedi, Barabara 2010. "Possessive Constructions in Egyptian and Coptic. Distribution, Definiteness, and the construct state phenomenon". *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 137, 1-12.
- Engsheden, Åke 2008. "Differential Object Marking in Coptic". In: F. Josephson & I. Söhrman (eds.), *Forms and Functions: Aspect, Tense, Mood, Diathesis and Valency. Proceedings of the first Colloquium on Language Typology in a Diachronical Perspective held at Göteborg University, 19th-21st November 2004*. Studies in Language Companion Series 103, Amsterdam: Benjamins, 323-344.
- Feder, Frank 2010. Review on: Ariel Shisha-Halevy, *Topics in Coptic Syntax: Structural Studies in the Bohairic Dialect*. *Lingua Aegyptia* 18, 269-278.
- Fournet, Jean-Luc 2009. "The multilingual environment of Late Antique Egypt: Greek, Latin, Coptic, and Persian documentation." In: Roger S. Bagnall (ed.), *The Oxford Handbook of Papyrology*. Oxford: UP, 418-451.
- Funk, Wolf-Peter 2009. "Noch einmal zu *remnuoth*". In: Antonia Giewekemeyer, Gerald Moers & Kai Widmaier (eds.), *Liber amicorum. Jürgen Horn zum Dank*, Göttinger Miscellen Beiheft 5, Göttingen, 35-45.
- Girgis, Waheeb Atalla [Anba Gregorius] 2010. *Greek Words in Coptic Usage*. Ed. by Monier Atia. Cairo: Egyptian Printing Co.
- Grossman, Eitan 2008. "Nucleus-Satellite Analysis and Conjugation Mediation in Coptic and Later Egyptian". *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 135, 16-29
- Grossman, Eitan 2009a. "Argument Clauses in Sahidic Coptic". *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 136, 19-33.
- Grossman, Eitan 2009b. "Periphrastic Perfects in the Coptic Dialects. A Case Study in Grammaticalization." *Lingua Aegyptia* 17, 81-118.

- Grossman, Eitan 2009c. "Protatic ⲉϥϥⲱⲧⲙ revisited". In: Antonia Giewekemeyer, Gerald Moers & Kai Widmaier (eds.), *Liber amicorum - Jürgen Horn zum Dank*. Göttinger Miszellen Beihefte 5, Göttingen, 47-56.
- Grossman, Eitan & Cromwell, Jenny, "Condition(al)s of Payment: P.CLT 10 Reconsidered". *Journal of Egyptian Archaeology* 96, 149-160.
- Grossman, Eitan, Polis, Stéphane & Winand, Jean (eds.) 2012. *Lexical semantics in Ancient Egyptian*. *Lingua Aegyptia Studia Monographica* 12. Göttingen.
- Hasitzka, Monika R.M. 2010. Review on Sterling, *Coptic Paradigms. A summary of Sahidic Coptic Morphology*. *Bibliotheca Orientalis* 67/5-6, 550-554.
- Hasznos, Andrea 2012. *Graeco-Coptica. Greek and Coptic Clause Patterns*. Göttinger Orientforschungen IV/52. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Kramer, Johannes 2011. "Zur Wortgeschichte von *Gummi*". *Archiv für Papyrusforschung* 57, 62-64.
- Lucas, Christopher, & Lash, Elliott 2010. "Contact as catalyst: The case for Coptic influence in the development of Arabic negation". *Journal of Linguistics* 46, 379-413.
- Layton, Bentley 2010. *A Coptic Grammar With Chrestomathy and Glossary. Sahidic Dialect*. 3d revised edition. Wiesbaden: Harrassowitz.
- Livne-Kafri, Ofer 2009a. "A note on the energicus in a Coptic-Arabic translation of the Pentateuch". *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae* 62 (4), 405-411.
- Livne-Kafri, Ofer 2009b "Some notes on the vocabulary in a Coptic-Arabic translation of the Pentateuch". *Al-Karmil. Studies in Arabic Language and Literature* 30, 17-28.
- Livne-Kafri, Ofer 2011. "Between Arabic and Coptic in a bilingual ms. of the Pentateuch. The case of *La'alla*". *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae* 64 (2), 201-208.
- Montserrat-Torrents, Josep 2008. "Voies de travers (ⲙⲁⲛⲁⲭⲓⲟⲣⲉ) dans les textes manichéens coptes". In: Anne Boud'hors & Catherine Louis (eds.), *Études coptes X, Douzième journée d'études (Lyon, 19-21 mai 2005)*. Cahiers de la Bibliothèque copte 16. Paris: De Boccard, 285-292.
- Müller, Matthias 2007 [appeared 2008]. "Futur V? Modales Futur in nicht-literarischen koptischen Texten aus der Thebais". *Lingua Aegyptia* 15, 67-92.
- Müller, Matthias 2009. "Contrast in Coptic I. Concessive Constructions in Sahidic". *Lingua Aegyptia* 17, 139-182.
- Müller, Matthias 2012. "Spatial frames of reference in Egyptian. Diachronic evidence for Left/Right patterns". In: Grossman et al. (eds.) 2012, 347-378.

- Oerter, Wolf B. 2009. "Verbalaspekte im koptisch-tschechischen Sprachvergleich". In: Antonia Giewekemeyer, Gerald Moers & Kai Widmaier (eds.), *Liber amicorum - Jürgen Horn zum Dank*. Göttinger Miszellen Beihefte 5, Göttingen, 77-87
- Papaconstantinou, Arietta 2008. "Dioscore et le bilinguisme dans l'Égypte du VI<sup>e</sup> siècle". In: Jean-Luc Fournet (ed.), *Les archives de Dioscore d'Aphrodite cent ans après leur découverte. Histoire et culture dans l'Égypte byzantine. Actes du colloque de Strasbourg (8-10 décembre 2005)*. Paris: De Boccard, 77-88.
- Papaconstantinou, Arietta 2009. "«What remains behind»: Hellenism and Romanitas in Christian Egypt after the Arab Conquest". In: Hannah M. Cotton, Robert G. Hoyland, Jonathan J. Price & David J. Wasserstein (eds.), *From Hellenism to Islam: Cultural and Linguistic Change in the Roman Near East*. Cambridge: UP, 447-466.
- Papaconstantinou, Arietta (ed.) 2010. *The multilingual experience: Egypt from the Ptolemies to the 'Abbāsids*. Ashgate Publishing Company.
- Papaconstantinou, Arietta 2012. "Why did Coptic fail where Aramaic succeeded? Linguistic developments in Egypt and the Near East after the Arab conquest". In: Alexandra Mullen & Patrick James (eds.), *Multilingualism in the Graeco-Roman Worlds*. Cambridge: CUP, 58-76.
- Pedersen, Nils Arne 2011. "The term ΜΥΣΤΗΡΙΟΝ in Manichaean texts". In: C.H. Bull et al. (eds.), *Mystery and Secrecy in the Nag Hammadi Collection and Other Ancient Literature: Ideas and Practices. Festschrift for Einar Thomassen*. Leiden: Brill, 133-143.
- Peust, Carsten 2008a. "On consonant Frequency in Egyptian and Other Languages". *Lingua Aegyptia* 16, 105-134.
- Peust, Carsten 2008b. "Zur Etymologie des koptischen Futur 5". *Göttinger Miszellen* 219, 7-8.
- Peust, Carsten 2009. "Zur Aussprache des Eta im Koptischen nach dem Zeugnis spätbohairischer gereimter Texte". In: Antonia Giewekemeyer, Gerald Moers & Kai Widmaier (eds.), *Liber amicorum. Jürgen Horn zum Dank*. Göttinger Miszellen, Beiheft 5, Göttingen, 89-98.
- Peust, Carsten 2010a. "Zur Aussprache des Beta im Koptischen. Evidenz aus der Toponymie". *Lingua Aegyptia* 18, 209-215.
- Peust, Carsten 2010b. "Koptische Dialektologie anhand ägyptisch-arabischer Ortsnamen". *Göttinger Miszellen* 226, 77-90.
- Reintges, Chris H. 2007 [appeared 2010]: "A descriptive analysis of the Coptic conjunctive conjugation". In: Sascha Völlmin, Azeb Amha et al., *Converbs, Medial Verbs, Clause Chaining and Related Issues*. Frankfurter Afrikanistische Blätter 19, 163-184.

- Reintges, Chris H. 2010. "Coordination, Converbs and Clause Chaining in Coptic. Typology and structural analysis". In: Isabelle Brill (ed.), *Clause Linking and Clause Hierarchy. Syntax and Pragmatics*. Studies in Language Companion Series 121. Amsterdam: Benjamins, 203-265.
- Reintges, Chris H. 2011. "High analyticity and Coptic particle syntax. A phase-based approach". In: *The Linguistics Review* 28, 533-599.
- Reintges, Chris H. 2012. "Macroparametric change and the synthetic-analytic dimension. The Case of Ancient Egyptian". In: Charlotte Galves, Sônia Cyrino, Ruth Lopes, Filomena Sandalo, & Juanito Avelar (eds.), *Parameter Theory and Linguistic Change*, Oxford: OUP, 132-156.
- Richter, Tonio Sebastian 2009. "Greek, Coptic, and the 'Language of the *Hijra*'. Rise and Decline of the Coptic Language in Late Antique and Medieval Egypt". In: Hannah Cotton, R. Hoyland, J. Price & D.J. Wasserstein (eds.), *From Hellenism to Islam: Cultural and Linguistic Change in the Roman Near East*. Cambridge: CUP, 402-446.
- Richter, Tonio Sebastian 2010a. "Language choice in the Qurra papyri". In: Arietta Papaconstantinou (ed.) *The multilingual experience: Egypt from the Ptolemies to the 'Abbāsids*. Ashgate Publishing Company, 189-219.
- Richter, Tonio Sebastian 2010b. Review on Johanna Brankaer, *Coptic. A Learning Grammar (Sahidic)*. *Lingua Aegyptia* 18, 321-325.
- Rosenstiehl, Jean-Marc 2009. "Brève remarque sur un hypothétique mot gréco-copte". *Journal of Coptic Studies* 11, 151-155.
- Rutherford, Ian 2010. "Bilingualism in Roman Egypt? Exploring the Archive of Phatres of Narmuthis". In: Trevor Evens & Dirk Obbink (eds.), *The Language of the Papyri*. Oxford UP, 198-207.
- Satzinger, Helmut 2008. "The Etymology of Coptic 'Ashes': Chadic or Nostratic?" In: Gábor Takács (ed.), *Semito-Hamitic Festschrift for A. B. Dolgopolsky and H. Jungraithmayr*. Berlin: Dietrich Reimer, 265–271.
- Schenke, Gesa 2009. Review on Layton, *Coptic in Twenty lessons*. *Orientalistische Literaturzeitung* 104, 4-5.
- Shisha-Halevy, Ariel 2009a. "Work-notes on Shenoute's rhetorical syntax: ⲉⲩⲩⲁⲛⲉ and ⲁⲣⲁ – suspension of disagreement, irony and *reductio ad absurdum*". In: Antonia Giewekemeyer, Gerald Moers & Kai Widmaier (eds.), *Liber Amicorum: Jürgen Horn zum Dank*. Göttinger Miscellen Beihefte 5. Göttingen, 113-129.
- Shisha-Halevy, Ariel 2009b. "A note on converbs in Egyptian and Coptic". In: Charles G. Häberl (ed.), *Afroasiatic Studies in Memory of Robert Hetzron*. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars, 95-105

- Shisha-Halevy, Ariel 2011. "Rhetorical narratives, tableaux, and scenarios: work-notes on narrative poetics in Shenoutean Sahidic Coptic". In: F. Hagen, J. Johnston, W. Monkhouse, K. Piquette, J. Tait & M. Worthington (eds.), *Narratives of Egypt and the Ancient Near East*. Orientalia Lovaniensia Analecta 189. Leuven: Peeters, 451-498.
- Sidarus, Adel 2008. "Plurilinguisme en égypte sous la domination gréco-romaine", *Journal of Coptic Studies* 10, 183 – 202.
- Sterling, Gregory E. 2008. *Coptic Paradigms. A summary of Sahidic Coptic Morphology*. Leuven – Paris – Walpole, MA: Peeters.
- Torallas Tovar, Sofía 2009. "Greek in Egypt". In: Egbert Bakker (ed.), *Blackwell's Companion to the Ancient Greek Language*. Oxford. 253-266.
- Torallas Tovar, Sofía 2010. "Linguistic Identity in Greco-Roman Egypt". In: Arietta Papaconstantinou (ed.), *The multilingual experience: Egypt from the Ptolemies to the 'Abbāsids*. Ashgate Publishing Company, 17-43.
- Uljas, Sami 2009. "The forms of the Coptic 2<sup>nd</sup> person feminine singular pronouns", *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 136, 173–188.
- Uljas, Sami 2010. "Grammar as a mirror of mind: More on fuzzy boundaries in Egyptian Syntax". *Göttinger Miszellen* 224, 93-99.
- Uljas, Sami 2012 "On adverbial ante-position and operator scope in Coptic", *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 139, 93–102.
- Van der Vliet, Jacques 2009. *Het Koptisch, de taal van de farao's?* Radboud Universiteit Nijmegen.
- Zaborowski, J.A. 2008. "From Coptic to Arabic in Medieval Egypt." *Medieval Encounters* 14, 15-40.
- Zakrzewska, Ewa 2011. "Masterplots and Martyrs. Narrative Techniques in Bohairic hagiography". In: F. Hagen, J. Johnston, W. Monkhouse, K. Piquette, J. Tait & M. Worthington (eds.), *Narratives of Egypt and the Ancient Near East*. Orientalia Lovaniensia Analecta 189. Leuven: Peeters, 499-524.
- Zauzich, Karl-Theodor 2010. "Eine folgenreiche Etymologie: demotisch *hwtn* > koptisch Ⲭⲟⲟⲩⲧⲛ". In: Hermann Knuf, Christian Leitz & Daniel von Recklinghausen (eds.), *Honi soit qui mal y pense. Studien zum pharaonischen, griechisch-römischen und spätantiken Ägypten zu Ehren von Heinz-Josef Thissen*. Leuven – Paris – Walpole, MA: Peeters, 617-627.
- Zauzich, Karl-Theodor 2010/11. "Was bedeutet das koptische Wort ⲙⲁⲛⲕⲁⲣⲉⲛⲓⲧⲉ?" *Enchoria* 32, 142-143.